

# Rozwody zagraniczne

## SKRÓCONY OPIS PROCEDURY

---

Uznawanie za skuteczne na terytorium RP orzeczeń sądów państw obcych lub rozstrzygnięć innych organów państw obcych przez kierownika urzędu stanu cywilnego, co skutkuje dołączeniem do aktu małżeństwa wzmianki dodatkowej o rozwiązaniu małżeństwa przez rozwód

### Najważniejsze etapy realizacji procedury

#### KROK 1



**Umów się na wizytę**

#### KROK 2



**Wnieś opłatę**

przelewem na konto  
lub w siedzibie USC w  
Łodzi w opłatomacie

#### KROK 3



**Złóż wniosek i załączniki**

w Urzędzie lub za  
pośrednictwem  
poczty

### Przydatne informacje

- wymaga złożenia dokumentów w wersji papierowej
- możliwość przesłania wniosku pocztą
- zagraniczny wyrok rozwodowy nie podlega zwrotowi
- zagraniczny dokument wymaga tłumaczenia przez tłumacza przysięgłego
- sprawa możliwa do załatwienia przez pełnomocnika
- wizyta w USC wymaga umówienia się

## SZCZEGÓŁOWY OPIS PROCEDURY

---

## Sposób załatwienia sprawy

1. Wyroki rozwodowe wydane przez sądy państw członkowskich UE od 1 maja 2004 r. oraz wydane przez sądy państw niebędących członkami UE od dnia 1 lipca 2009 r. są uznawane na terytorium RP w urzędzie stanu cywilnego.
2. Wnioski kieruje się do kierownika USC, który przechowuje akt małżeństwa.

**Uwaga:** pozostałe wyroki rozwodowe mogą zostać uznane na terytorium RP tylko w wyniku przeprowadzenia postępowania w sądzie okręgowym, właściwym ze względu na obecne lub ostatnie miejsce zameldowania wnioskodawcy.

3. Osoba wnioskująca o uznanie orzeczenia sądu państwa obcego jest zobowiązana przedstawić:
  - Na podstawie Rozporządzenia Rady (WE) Nr 2201/2003 z dnia 27 listopada 2003r - dotyczy wyroków wydanych po 1 maja 2004 roku w Krajach Unii Europejskiej oprócz Danii: Austria, Litwa, Belgia, Luksemburg, Bułgaria, Łotwa, Chorwacja, Malta, Cypr, Niemcy, Czechy, Portugalia, Estonia, Rumunia, Finlandia, Słowacja, Francja, Słowenia, Grecja, Szwecja, Hiszpania, Węgry, Holandia, Włochy, Irlandia:
    - urzędowy odpis orzeczenia sądu zagranicznego,
    - zaświadczenie zgodne z art. 39 Rozporządzenia (WE) dotyczące orzeczeń w sprawach małżeńskich,
    - tłumaczenie na język polski w/w dokumentów dokonane lub przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula.
  - Ponadto w przypadku orzeczenia wydanego w postępowaniu zaocznym strona, która występuje o uznanie orzeczenia, przedstawia:
    - oryginał lub uwierzytelniony odpis dokumentu, z którego wynika, że pismo wszczynające postępowanie lub pismo równorzędne zostało doręczone stronie, która nie stawiała się w sądzie; lub
    - dokument wskazujący, że strona przeciwna jednoznacznie zgadza się z orzeczeniem.
  - Na podstawie umowy dwustronnej, która przewiduje uznawanie z mocy prawa orzeczeń w sprawach małżeńskich (np. Ukraina, Białoruś, Rosja):
    - urzędowy odpis orzeczenia sądu zagranicznego,

- tłumaczenie na język polski w/w dokumentów dokonane przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula.
- Na podstawie art.1145-1149 Kodeksu postępowania cywilnego wyroków wydanych po 01 lipca 2009 r. przez sądy państw niebędących członkami UE:
  - urzędowy odpis orzeczenia sądu zagranicznego,
  - dokument stwierdzający, że orzeczenie jest prawomocne, chyba że prawomocność orzeczenia wynika z jego treści,
  - tłumaczenie na język polski w/w dokumentów dokonane przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula.
- Jeżeli orzeczenie zostało wydane w postępowaniu, w którym pozwany nie wdał się w spór co do istoty sprawy, należy przedstawić dokument stwierdzający, że pismo wszczynające postępowanie zostało mu doręczone.
- Osoba wnioskująca o uznanie wyroku rozwodowego wydanego przez sądy w **Wielkiej Brytanii** zobowiązania jest przedstawić:
  - w postępowaniach wszczętych **przed 31 grudnia 2020 r.:**
    - urzędowy odpis orzeczenia sądu brytyjskiego,
    - tłumaczenie na język polski ww. dokumentu dokonane przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula,
    - zaświadczenie zgodne z art. 39 Rozporządzenia (WE) dotyczące orzeczeń w sprawach małżeńskich;
  - w postępowaniach wszczętych **od 1 stycznia 2021 r.:**
    - urzędowy odpis orzeczenia sądu brytyjskiego (jeżeli wyrok stanowi wydruk dokumentu przesłanego w formacie PDF, wymagane jest opatrzenie wyroku klauzulą Apostille przez brytyjski urząd legalizacyjny),
    - dokument stwierdzający, że orzeczenie jest prawomocne, chyba że prawomocność orzeczenia wynika z jego treści,
    - tłumaczenie na język polski ww. dokumentów dokonane przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula.

### **Informacje uzupełniające**

- Brak Uzyskanie odpisu aktu małżeństwa ze wzmianką o rozwodzie orzeczonym przez organ państwa obcego wymaga złożenia odrębnego

wniosku

- Podanie złożone w formie elektronicznej bez dokumentów oryginalnych będzie zawierało braki formalne
- Kierownik USC, który odmawia uznania zagranicznego wyroku rozwodowego zawiadamia wnioskodawcę pisemnie o przyczynach odmowy i informuje o prawie wystąpienia do sądu powszechnego o rozstrzygnięcie, czy orzeczenie organu państwa obcego podlega albo nie podlega uznaniu.

## **TERMIN I MIEJSCE ZAŁATWIENIA SPRAWY**

---

### **Termin realizacji**

Bez zbędnej zwłoki, zgodnie z kolejnością wpływających wniosków

### **Miejsce załatwienia**

Urząd Stanu Cywilnego  
92-326 Łódź, al. Piłsudskiego 100

Telefoniczna informacja UMŁ - Call Center: +48 (42) 638-44-44

### **Umawianie/rezerwacja wizyty**

Zaleca się aby wizyta była poprzedzona wcześniejszym umówieniem przez interesanta terminu spotkania za pośrednictwem strony internetowej - <https://wizyty.uml.lodz.pl/>. W pierwszej kolejności będą przyjmowane osoby, które okażą potwierdzenie umówionej wizyty otrzymane w wiadomości SMS/e-mail po jej zarezerwowaniu.

## **OPŁATY**

---

<b>Rodzaj opłaty</b>	<b>Wysokość opłaty</b>
Opłata skarbową	11 zł
Pełnomocnictwo	17 zł

Numer konta do wniesienia opłaty skarbowej:

**50 1240 1037 1111 0011 0925 0073**

# DOKUMENTY

---

## Formy i miejsce składania dokumentów

- Osobiście
  - Al. Piłsudskiego 100, p. 15
- Listownie:
  - Urząd Miasta Łodzi  
Urząd Stanu Cywilnego  
al. Piłsudskiego 100  
92-326 Łódź

## Wymagane dokumenty

Do złożenia:

- Wniosek
- Oryginał prawomocnego wyroku rozwodowego  
**Uwaga!** W każdej indywidualnej sprawie ocenia się, czy zagraniczny dokument nie budzi wątpliwości co do autentyczności. Dokumenty spoza UE wymagają legalizacji w ministerstwie spraw zagranicznych, w którym dokument sporządzono i polskiej placówce dyplomatycznej albo Apostille (dotyczy dokumentów z państw-stron Konwencji haskiej z 1961 r. o zniesieniu wymogu legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych. Wykaz stron Konwencji haskiej:  
<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41>
- Tłumaczenie urzędowe wyroku rozwodowego na język polski dokonane przez tłumacza przysięgłego lub polskiego konsula

- Zaświadczenie z art. 39 Konwencji WE, wydane przez sąd lub organ orzekający (dotyczy wyroków wydanych po 01 maja 2004 r. w państwie członkowskim UE)
  
- Potwierdzenie wniesienia opłaty

Do wglądu:

- Dokument tożsamości wnioskodawcy

### **Pozostałe dokumenty**

- Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych

klauzula informacyjna do pobrania [125.94 KB, .PDF] [Pobierz klauzula informacyjna do pobrania](#)

## **PODSTAWA PRAWNA**

---

### **Podstawa prawna**

- art. 1145, 1146 ustawy z dnia 17.11.1964 r. Kodeks postępowania cywilnego (t.j. Dz.U.2020, poz. 1575)
- ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz.U. 2021, poz. 735)
- ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (t. j. Dz.U.2021, poz. 709)
- rozporządzenia Rady (WE) Nr 2201/2003 z dn. 27.11.2003 r. dotyczące jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej (Dz. U. UE. L. z 2003 r. Nr 338, poz. 1) – art. 1 ust. 1 pkt a oraz art. 37 i 39

### **Tryb odwoławczy**

Brak

## **REALIZATORZY**

---

### **JEDNOSTKA**

Urząd Miasta Łodzi

### **KOMÓRKA**

Urząd Stanu Cywilnego

**Data wygenerowania:** 24-04-2025 10:02:13